



TRUE FOOD SERVICE EQUIPMENT, INC.
2001 East Terra Lane • P.O. Box 970 • O'Fallon, Missouri 63366
(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • INT'L FAX (636)272-7546 • (800)-325-6152
Parts Department (800)-424-TRUE • Parts Department FAX# (636)-272-9471

MANUAL DE INSTALACIÓN PARA REFRIGERADORES GDM-3



GDM-3

CONTENIDO

▶ Información de Seguridad	
Precauciones de Seguridad	1
Apropiado Desecho	2
Conectando la Electricidad	3
Adaptadores	3
▶ Instalación / Instrucciones de Operación	
Propietario	4
Herramientas Requeridas	4
Desempaque	5
Ubicación y Nivelación	5
Instrucciones Eléctricas y Arranque	6
Instalación de las Parrillas – Operación	7
▶ Mantenimiento, Cuidado y Limpieza	
Ajuste del Control de Temperatura	8
Limpieza del Gabinete	9-10

¡FELICITACIONES!

Usted ha comprado el mejor refrigerador comercial disponible. Puede esperar muchos años de operación sin problemas

GDM-3 (EXHIBIDOR CON PUERTA DE CRISTAL) REFRIGERADOR PUERTA BATIENTE

..... www.truemfg.com

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Como Mantener su Refrigerador  para que Reciba la Más Eficiente y Exitosa Operación

Usted ha seleccionado el mejor equipo de refrigeración comercial que se haya hecho. Es fabricado bajo los más estrictos controles de calidad con los mejores materiales disponibles. Su refrigerador True, mantenido apropiadamente, le proporcionará muchos años sin problemas de servicio.

¡ADVERTENCIA!

Use este equipo para el uso que fue diseñado como se describe en este Manual del Propietario.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice equipos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- Este refrigerador debe ser ubicado e instalado apropiadamente de acuerdo a las Instrucciones de Instalación antes de su uso.
- No permita que los niños se trepen, paren o se cuelguen de las parrillas dentro del refrigerador. Si lo hacen pueden dañar el refrigerador y causarse lesiones severas a ellos mismos.
- No toque las superficies frías del congelador con las manos mojadas o húmedas. La piel puede adherirse a estas superficies extremadamente frías.
- No almacene o use gasolina u otros líquidos o gases inflamables en las cercanías de este u otros equipos.
- Mantenga los dedos fuera de las rendijas; los espacios entre las puertas y entre las puertas y el gabinete son necesariamente pequeños; tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños presentes en el área.

NOTA: *Nosotros recomendamos que cualquier servicio sea efectuado por un técnico calificado.*

- Desenchufe el refrigerador antes de limpiarlo o antes de hacer cualquier reparación.
- Colocar el control de temperatura en la posición 0 no quita la corriente al circuito de luces, calentadores del perímetro o ventiladores del evaporador.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

¡PELIGRO!

EXISTE RIESGO DE QUE LOS NIÑOS QUEDEN ATRAPADOS

APROPIADO DESECHO DEL REFRIGERADOR

Niños atrapados y sofocación no son problemas del pasado. Refrigeradores abandonados son peligrosos aún si se van a dejar a un lado “sólo por unos pocos días”. Si usted está desechando su viejo refrigerador, por favor siga las instrucciones a continuación, que lo ayudarán a prevenir accidentes.

Antes de Desechar su Viejo Refrigerador o Congelador:

- ***Remueva las puertas.***
- ***Deje las parrillas instaladas, de manera que los niños no puedan trepar en el interior fácilmente.***

Desecho del Refrigerante

Su viejo refrigerador puede tener un sistema de enfriamiento que usa químicos que deterioran la capa de Ozono. Si usted está desechando su viejo refrigerador, asegúrese que el refrigerante ha sido removido para su apropiado desecho por un técnico de servicio calificado. Si usted intencionalmente libera este refrigerante, puede estar sujeto a multas y prisión de acuerdo a las legislaciones sobre el medio ambiente.

USO DE CABLES DE EXTENSIÓN

¡Nunca utilice un cable de extensión! True no garantizará ningún refrigerador que ha sido conectado a un cable de extensión.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!

COMO CONECTAR LA ELECTRICIDAD

Nunca, bajo ninguna circunstancia, corte o remueva la tierra del cable de suministro.

El cable de suministro de este aparato está equipado con un enchufe de tres patas (aterrado), que se acopla con el tomacorriente estándar (aterrado) de la pared, para minimizar la posibilidad de riesgo de choque eléctrico.

Haga revisar el tomacorriente y el circuito por un electricista calificado, para asegurarse que el tomacorriente esté aterrado correctamente.

Si el tomacorriente es del tipo estándar con dos patas, es su responsabilidad y obligación reemplazarlo por uno de tres patas conectado a tierra correctamente.

El refrigerador debe ser conectado siempre a un circuito eléctrico individual, el cual debe tener el voltaje apropiado que corresponda al indicado en la placa del equipo.

Esto proveerá el mejor rendimiento y al mismo tiempo evitará sobrecargas en el cableado del edificio, lo cual puede causar riesgo de incendio por sobrecalentamiento de los cables.

Nunca desenchufe su refrigerador halando del cable de servicio. Siempre agarre firmemente el enchufe y hale del mismo en línea recta desde el tomacorriente.

Repare o reemplace inmediatamente todos los cables de servicio que se hayan fracturado o dañado de cualquier manera. No utilice un cable que muestre grietas o raspaduras en cualquier punto de su longitud o en cualquier extremo.

Cuando mueva su refrigerador lejos de la pared tenga cuidado en no dañar el cable de servicio.

USO DE ADAPTADORES

¡Nunca utilice adaptadores! Debido al potencial riesgo de seguridad, nosotros fuertemente recomendamos no utilizar adaptadores.

La fuente de poder hacia el gabinete, incluyendo cualquier adaptador que se utilice, debe tener el valor apropiado y deben estar debidamente aterrados. Sólo deben utilizarse adaptadores certificados por UL.

(Solamente para uso en Norte América)

Adaptadores NEMA

TRUE utiliza estos tipos de adaptadores. Si usted no dispone de la conexión adecuada haga que un electricista calificado instale la fuente de poder correcta.



INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

PROPIETARIO

Para asegurarse que su unidad trabaje adecuadamente desde el primer día, ésta debe ser instalada apropiadamente. Nosotros recomendamos altamente que un mecánico de refrigeración y un electricista entrenado instalen su equipo True. Es dinero bien invertido pagar por una instalación profesional.

True no es responsable por daños incurridos durante el envío.

Antes de comenzar la instalación de su unidad True, inspecciónela cuidadosamente por daños durante el envío. Si encuentra un daño, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Llave ajustable
- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips).
- Nivel.

INSTALACIÓN / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

DESEMPAQUE Y UBICACIÓN

DESEMPAQUE

Se recomienda el siguiente procedimiento para desempacar la unidad:

- A.** Remueva el empaque exterior (cartón y burbujas o esquinas de espuma y plástico transparente). Inspeccione por daños ocultos. De nuevo, si hay daños, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.
- B.** Mueva su unidad lo más cerca posible de su ubicación final antes de quitar la paleta de madera.
- C.** Remueva la paleta destornillando todos los pernos que la sujetan al riel. (Ver figura removiendo la paleta). Coloque la paleta a un lado.

ADVERTENCIA:

La garantía se anula si la ventilación es insuficiente.

D. La unidad debe ser colocada lo más cerca posible del suministro eléctrico, de manera que nunca se utilicen cables de extensión. (No la enchufe).

Removing skid from bottom of cabinet.



UBICACIÓN

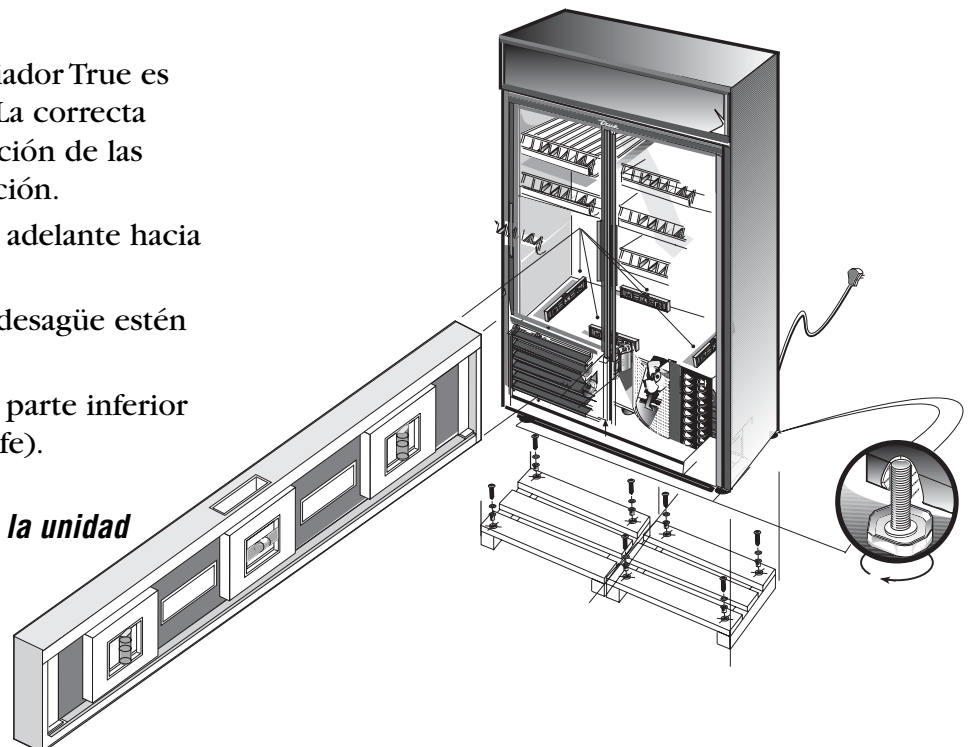
- A.** Coloque la unidad en su ubicación final. Asegúrese de que haya ventilación adecuada en el cuarto. Bajo condiciones de calor extremo (90 °F, 38 °C) usted puede instalar un ventilador de extracción. True recomienda 2 pulgadas de espacio detrás del condensador estático. No es recomendable empotrar la unidad.

NIVELACIÓN

- A.** La nivelación correcta de su enfriador True es crítica para una operación óptima. La correcta remoción del condensado y la operación de las puertas serán afectadas por la nivelación.
- B.** El enfriador debe ser nivelado de adelante hacia atrás y de lado a lado con un nivel.
- C.** Asegúrese que las mangueras de desagüe estén dentro de la bandeja.
- D.** Libere el cable y el enchufe de la parte inferior trasera del refrigerador (No lo enchufe).

ADVERTENCIA:

La garantía del compresor se anula si la unidad está a más de 7 pies (2.1 m) del tomacorriente.



INSTRUCCIONES ELÉCTRICAS

A. Antes de conectar su nueva unidad a la fuente de energía, verifique el voltaje de alimentación con un voltímetro. Si es menos del 100% del voltaje requerido para la operación, corrija inmediatamente.

True recomienda utilizar un circuito dedicado únicamente para la unidad.

ADVERTENCIA

La garantía del compresor se anula si el compresor se quema debido a bajo voltaje.

ADVERTENCIA

¡Nunca se debe quitar la tierra del cable de suministro!

ARRANQUE

A. El compresor está listo para funcionar. Conecte el refrigerador

B. El refrigerador está diseñado para mantener temperaturas en el gabinete entre 38 °F a 40 °F (3.3 °C a 4.4 °C).

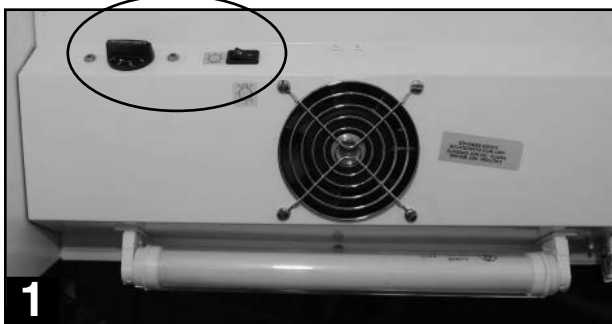
C. Excesivo “juego” con el control de temperatura puede ocasionar dificultades de servicio. Puede ser necesario reemplazar el control de temperatura. Si este es el caso, asegúrese de ordenarlo de su distribuidor True o de un agente de servicio.

D. Un buen flujo de aire es esencial para su unidad True. Tenga cuidado al cargar el producto de manera que no presione la pared trasera y quede a dos pulgadas de la cubierta del evaporador. El aire refrigerado que sale del serpentín debe circular hacia abajo por la pared posterior.

NOTA

Si el refrigerador es desconectado, espere cinco minutos antes de arrancarlo nuevamente.

El control de temperatura y el interruptor de la luz están ubicados uno cerca del otro, en la parte interior del techo del gabinete, detrás de la lámpara y el ventilador.



1

RECOMENDACIÓN

Antes de cargar el producto, nosotros recomendamos que utilice su unidad True vacía por dos o tres días. Esto le permitirá asegurarse que todo el sistema eléctrico está correcto y no hay daños ocasionados por el transporte. ¡Recuerde, nuestra garantía de fábrica no cubre la pérdida de producto!

REEMPLAZO DE PARTES

True mantiene un registro del número de serie del gabinete de su enfriador. Si en algún momento durante la vida de su enfriador, se necesita un repuesto, usted puede obtenerlo suministrando el modelo y número de serie a la compañía donde compró el enfriador. Llame gratis : (800)-424-TRUE (Directo al Departamento de Partes). (800)-325-6152 (Estados Unidos y Canadá solamente) o llame al (636)-240-2400.

La bandeja de desagüe está ubicada entro del gabinete, y necesita ser drenada manualmente.



2

INSTALACIÓN DE LAS PARRILLAS / OPERACIÓN

INSTALACIÓN DE LAS PARRILLAS:

Paso 1

A. Coloque los ganchos para las parrillas en las bandas de soporte. (Ver ilustración).

B. Coloque los cuatro ganchos para las parrillas a la misma distancia del piso para parrillas planas.

PARRILLAS DE ALAMBRE:

Las parrillas de alambre están orientadas de tal forma que las barras de soporte quedan orientadas hacia abajo.

Paso 2

Coloque las parrillas u organizadores sobre los ganchos correspondientes, asegurándose que todas las esquinas quedan debidamente asentadas.



MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

¡AJUSTE DEL CONTROL DE TEMPERATURA SOLAMENTE PARA GRANDES ALTURAS!

TERMINOLOGÍA:

Punto de Apagado: Temperatura medida por el control que apaga el compresor.

Punto de Encendido: Temperatura medida por el control que arranca el compresor.

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips).
- Llave Allen de 5/64" o 2mm.
- Llave Torx T-7

Paso 1

Desenchufe el refrigerador.

Paso 2

Remueva los tornillos que aseguran el control de temperatura a la cubierta del evaporador en el techo del gabinete. Ver la figura a la derecha para la ubicación del control de temperatura.

NOTA

Los controles de temperatura mecánicos son afectados cuando funcionan a gran altitud. Los Puntos de Encendido y Apagado estarán más fríos cuando el control funciona cerca del nivel del mar.

Paso 3

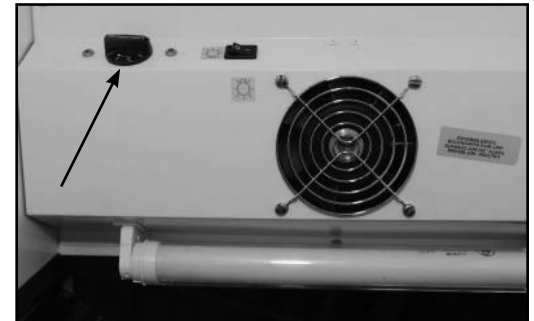
Suavemente hale el control del gabinete.

Paso 4

Para instalaciones a grandes alturas, puede ser necesario "calentar" los puntos de corte. Para realizar este ajuste, inserte la herramienta apropiada en cada tornillo de ajuste y gire ¼ de vuelta en sentido horario (hacia la derecha). Este procedimiento ajustará ambos puntos de corte aproximadamente 2 °F más caliente.

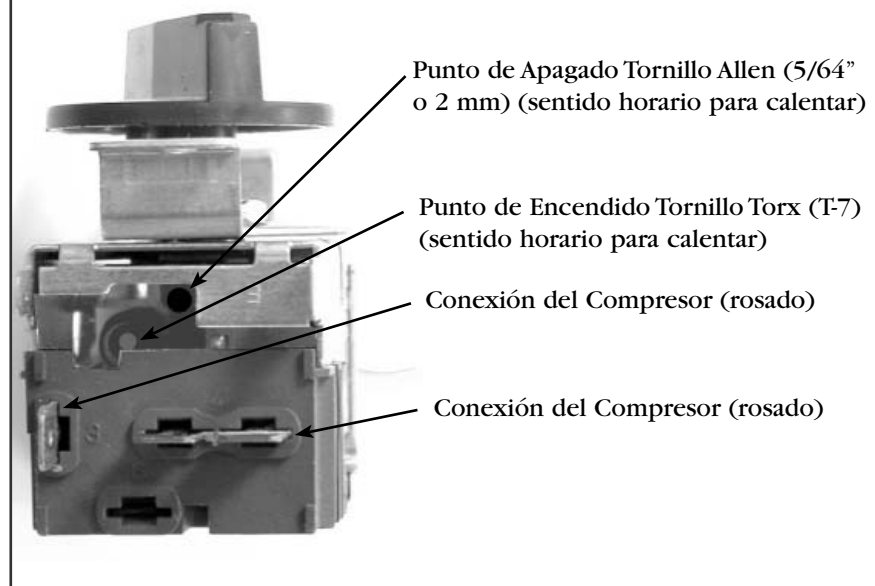
Paso 5

Asegúrese de conectar el cable rosado al punto de conexión apropiado cuando reinstale el control.



Control de Temperatura Danfoss

Ubicación del Control de Temperatura



MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

LIMPIEZA Y CUIDADO DEL ACERO INOXIDABLE

PRECAUCIÓN: No utilice esponjas de alambre, productos abrasivos o a base de cloro para limpiar las superficies de acero inoxidable.

• **Enemigos del Acero Inoxidable.**

Hay tres agentes básicos que pueden destruir la capa superficial del acero inoxidable y permitir que la corrosión aparezca.

- 1) Rayones de los cepillos de alambre, residuos y esponjas de acero, son sólo algunos ejemplos de agentes que pueden ser abrasivos en la superficie de acero inoxidable.
- 2) Depósitos dejados en el acero inoxidable pueden ocasionar manchas. Usted puede tener un agua dura o suave dependiendo de la parte del país donde vive. El agua dura puede ocasionar depósitos si se deja sobre la superficie mucho tiempo. Estos depósitos pueden destruir la capa superficial del acero y corroerlo. Todos los depósitos o residuos de la preparación de comidas o servicio deben ser removidos lo más pronto posible.
- 3) Cloruros están presentes en la sal de mesa, comida y agua. Los limpiadores industriales y domésticos presentan los peores tipos de cloruros.

8 Pasos que lo pueden ayudar a prevenir la corrosión en el acero inoxidable:

1. Usando las herramientas de limpieza apropiadas

Use herramientas no abrasivas cuando limpie sus productos de acero inoxidable. La capa superficial del acero inoxidable no será dañada por el uso de trapos suaves o esponjas de goma. El paso 2 le dirá como encontrar los marcas de pulimento.

2. Limpiando a lo largo de las líneas de pulimento.

Líneas de pulimento o “granos” son visibles en algunos aceros. Siempre frote paralelamente a las líneas. Use una esponja o trazo suave cuando no pueda ver los granos.

3. Uso de limpiadores alcalinos, alcalinos clorados o no-clorados.

Aunque muchos de los limpiadores tradicionales contienen cloruros, la industria está incrementando cada vez más el uso de productos que no contengan cloruros. Si usted no está seguro de que su limpiador esté libre de cloruros, contacte su proveedor. Si él le dice que su limpiador contiene cloruro, pregúntele por otra alternativa. Evite el uso de limpiadores que contengan sales cuaternarias, ya que ellas atacan el acero inoxidable causando picaduras y aherrumbrado.

4. Tratamiento de Agua

Para reducir depósitos y suavizar el agua cuando sea posible. La instalación de ciertos filtros puede eliminar la corrosión y elementos no deseados. Usted puede sacar ventaja de la sal cuando ésta se utiliza apropiadamente en un sistema de tratamiento de agua. Consulte con un especialista si no está seguro del adecuado tratamiento de agua.

5. Manteniendo la limpieza en su equipo de comida

Use los limpiadores recomendados fuertemente (alcalinos, alcalinos clorados o no-clorados). Evite la formación de manchas fuertes por la limpieza frecuente. Cuando hierva agua en su equipo de acero inoxidable, la causa mas frecuente de daño es la presencia de cloruros en el agua. El calentar cualquier limpiador que contenga cloruros causará el mismo efecto dañino.

6. Enjuague

Cuando use limpiadores que contengan cloruros, debe enjuagar y secar inmediatamente después de su uso. Siempre es mejor secar y limpiar cualquier agente lo más pronto posible. Permita que el acero se seque con el aire. El oxígeno del aire ayudar a mantener las propiedades del acero inoxidable.

7. El ácido clorhídrico (ácido muriático) nunca debe ser usado en el acero inoxidable.

8. Regularmente restaure la superficie del acero inoxidable.

MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA**LIMPIEZA Y CUIDADO DEL ACERO INOXIDABLE**

Limpiadores recomendados dependiendo del uso o el ambiente donde se encuentre el acero inoxidable.

- A) Para la limpieza rutinaria, utilice jabón o detergente suave, aplicados con una esponja de goma o trapo suave.
- B) Arcal 20, Lac-O-Un Ecoshine provee de una barrera protectora contra huellas digitales y manchas.
- C) Para manchas fuertes y descoloramiento se recomienda Cameo, Talc, Zud First Impresión, aplicados en la dirección de las líneas de pulimento.
- D) Los productos para limpiar hornos, Easy-off y De-Grease, son excelentes para remover manchas de grasa, sangre y restos de comida quemada.
- E) Cualquier detergente comercial puede utilizarse para remover grasa y aceite.
- F) Para restaurar el acero utilice Benefit, Super Sheen o Sheila Shine.

NOTA:

El uso de limpiadores para acero inoxidable u otros solventes no es recomendable en superficies plásticas. Jabón suave y agua es suficiente.

LIMPIEZA DEL GABINETE

- El exterior puede ser limpiado con jabón suave y agua.

PRECAUCIÓN: No utilizar esponjas de alambre, productos a base de cloro o abrasivos para limpiar las superficies de acero inoxidable.

- ***El interior del enfriador puede ser limpiado periódicamente. Nosotros recomendamos una solución suave de bicarbonato de sodio y agua, que ayudará a reducir cualquier olor inherente. No utilice limpiadores fuertes en ninguna superficie interior.***